FALLEN SYNDICATE

PRESENTS

HER HIGHNESS IS A NOVICE

BY KOSUMI YUIKO

SCANNING: 10th Mystery
TRANSLATING: HamsterGod
PROOFREADING: omerLife
CLEANING: Mai-Lynn
TYPESETTING: Rukayex
QUALITY CHECKING: Mai-Lynn, Rukayex

うちの陛下が新米で。

前回までのあらすじ

シュカ
15歳で紅夏国の王になった少女。後宮で超箱入りに育てられたため、人とのコミュニケーションが壊滅的。紅夏国に伝わる"王の力"を持っているらしい。

ゼン
シュカの教育係兼お付き武官。シュカの亡父＝前王のお付き武官で、シュカの兄とは親友同士だった。19歳。

白虎の星々（シンシン）
王都を襲った神獣。シュカの"王の力"の前に屈し、懐いた。巨大化する。

紅
夏国の王宮で流行った病により、王とその後継者たちが全員死んでしまった！
ってことで、新王に担ぎ出された王家の生き残り姫・シュカだけど、彼女、極度の人見知り＆壊滅的なコミュ下手…王の威厳なんて微塵もない。でも、「ムリ」なんて言ってる場合じゃない！　そんなこんなで、超厳格で口うるさいお付き武官兼教育係のゼンと一緒に、シュカの"政"事がはじまった！
◆勉強の一環として、生まれて初めて街を訪れたシュカは、そこで街を襲う巨大な神獣に遭遇してしまう！　子供の危機に思わず身を挺したシュカは、本人も自覚ナシの力でなんと神獣をいなしてしまった!?　それは、紅夏国に伝わる稀少な〝王の力〟とかなんとか…ともあれ、良き王への第一歩は上々！…とは簡単にはいかないもので…!?

新米陛下シュカの次なる試練は…!?

早くも人気集中！連載第2回！

IT'S QUICKLY BECOMING POPULAR! CHAPTER 2 OF THIS SERIES...!!

ある日とうぜん一国の王になっちゃった元引きこもり姫、シュカ！

ONE DAY, SHE SUDDENLY BECAME QUEEN... THE HIKIKOMORI PRINCESS, SHUKA!

あわあわムラムラの初お仕事は…？

OH MY, OH MY! HER EXCITING FIRST JOB IS...?

A LOVE-FANTASY ABOUT HER HIGHNESS THE NOVICE AND THE WORRYWART OFFICER'S CHINESE-STYLE "TRAINING"!

新米陛下と苦労性武官の中華風"育成"ラブファンタジー！

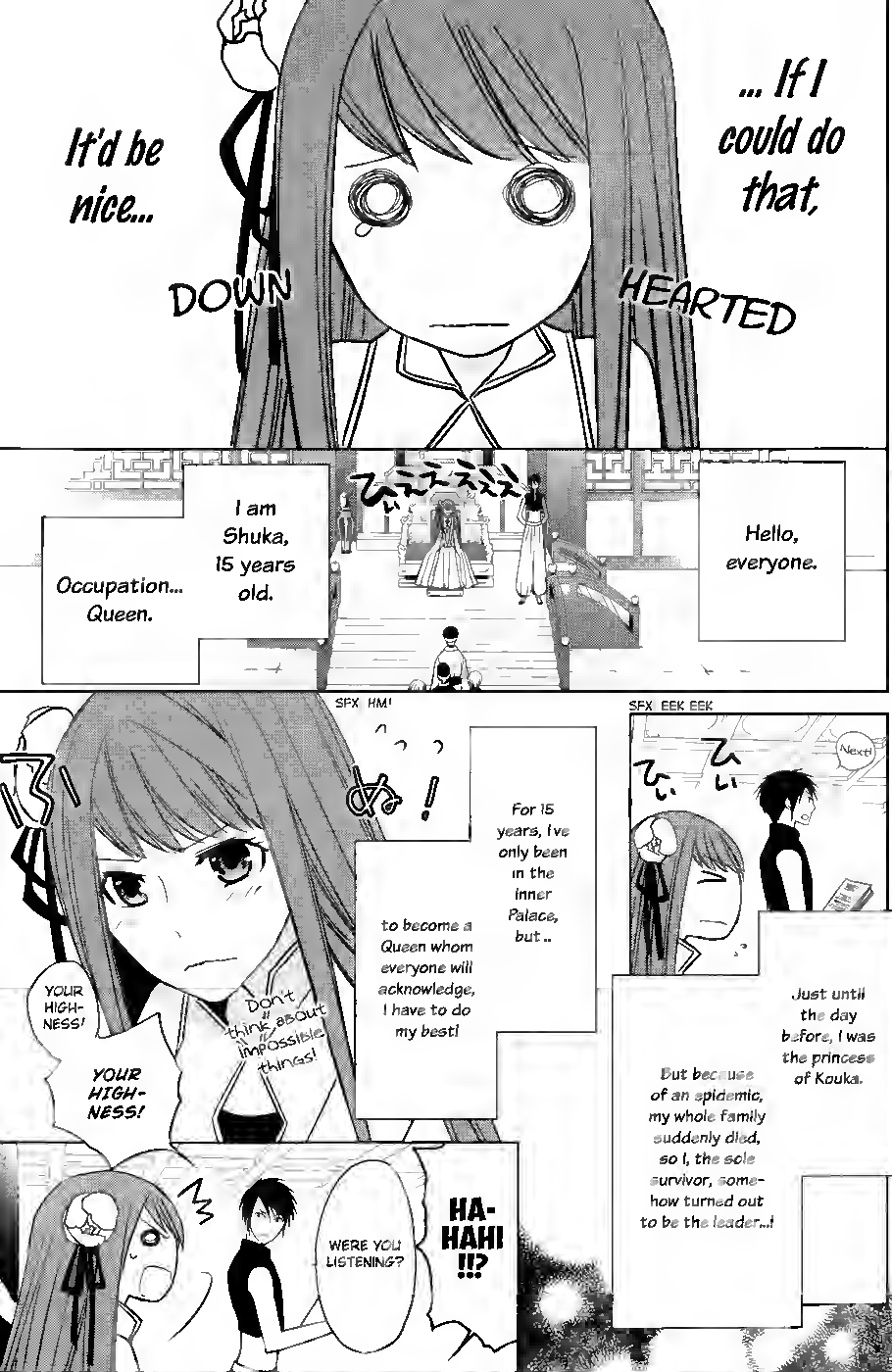
うちの陛下が新米で。

HER HIGHNESS IS A NOVICE

湖住ふじこ

Fujiko Kosumi Presents!

SHOW SOME DIGNITY!
YOU'RE THE ONLY ONE THE KOLIKA KINGDOM HAS LEFT!
IT'S TIME FOR THE GOVERNMENT AFFAIRS!
YOUR HIGH-NESS!
YOUR HIGH-NESS!
AND THIS
THIS ONE, TOO.
HA... HAH!!
THIS ONE, TOO
TAKE A LOOK AT THIS PROBLEM
YOUR HIGH-NESS!
SFX: ACK!
WAIT!
W-
YOUR HIGH-NESS!
WA...
YOUR HIGH-NESS!
LIKE THIS...
YOUR HIGH-NESS!
IT...
C-C-COMING ALL AT ONCE LIKE THIS!
BUT WAIT JUST A MINUTE!
I, I, I, I UNDER-STAND!
DIGNITY
DON'T TALK ALL AT ONCE!!


It'd be nice...
DOWN
... If I could do that,
HEARTED
SFX EEEEEEP
Occupation... Queen.
I am Shuka, 15 years old.
Hello, everyone.
3
SFX HM!
SFX EEK EEK
Next!
For 15 years, I've only been in the inner Palace, but..
to become a Queen whom everyone will acknowledge, I have to do my best!
Just until the day before, I was the princess of Kouka.
But because of an epidemic, my whole family suddenly died, so I, the sole survivor, somehow turned out to be the leader...!
YOUR HIGHNESS!
Don't think about impossible things!
YOUR HIGHNESS!
WERE YOU LISTENING?
HA-HAHI !!?

My guard and sensei. (Spartan)...
...OK.
Next
But...
He's the officer who'll train the unknowledgeable me from the basics.
This person is Zen-sai.
HA... HAH!
whisper
SHUKA-SAMA... YOU'RE IN FRONT OF THE RE-TAINERS!
HA! Y-Y-YES...!
YOUR MAJESTY, YOUR OPINION REGARDING THAT CASE A FEW DAYS A
NO GOOD AT ALL...
We sort of knew it but
sigh
THIS IS NO GOOD...
THIS QUEEN IS KIND OF...
HAH!!
AH... UHM...
I-I'LL SEE... SEE THE DOCUMENTS I'VE RECEIVED REGARDING THE PROBLEM WITH PUBLIC ORDER, WE SHOULD REACT IMMEDIATELY AND STATION MILITARY TROOPS TO ENSURE THE SAFETY OF THE CITIZENS SO THEY CAN LIVE PEACEFUL DAILY LIVES.
I CAN'T HEAR!
Excuse me?!
TALKING REALLY FAST
WORDS AREN'T COMING OUT!!

This is how I am right now. I know.
I have to take it...
The sigh just now... was the retainers' assessment of me.
Hm, hm!
and that
This...
Maybe she's taking after her late father, but she has outstanding comprehensive abilities.
I read them!
Already?!
She's also a quick learner.
If she's polished, she'll shine. She has the capacity to become a true Queen.
Shuka-sama isn't a Queen who can do absolutely nothing.
But...
What is she doing?
CALM DOWN...
No good at all...

SFX HA?!
はっ?!
SFX SIGH
はぁ
Her not being used to people, is her greatest fault...
I HAVE TO STAY STRONG
A sigh...!
ア ア A...
SFX GULP
I made him sigh...
I made Sensei, who's supporting the unreliable me...
I even made Zen-san sigh.....
Can't stand still...
WHAT A GRAVE SIN!!!

I have to give my best...!
……!?

AND SINCE THE TIME OF THE OLD KING, IT HAS BEEN THE ONLY CLAN TO BE GIVEN AUTONOMY.
EN-DONO IS THE LEADER OF A WARRIOR CLAN IN THE KOUKA KINGDOM,
EN SAIKOU-SAN...?
This person is...

あお
うぉぉ
... Th-th-th-th-th... Th...!?
THIS IS THE FAMILY HEAD OF THE EN CLAN, EN SAIKOU-DONO, WHO CAME FROM FAR AWAY
HE WANTED TO GREET HER NEW HIGHNESS

That person, never yielding to anyone and keeping his pride high...
Is a friend, together with whom he had fought in battle!
Heeeh~
I know... I've often heard from Father.

Father's friend...!
... YOUR HIGH-NESS?
?
Kishishi
YOUR HIGH-NESS
QUICKLY, GREET HIM!
whisper
... SO THIS IS THE NEW QUEEN.
NO APPRECIATIVE WORDS TO A GUEST, WHO CAME ALL THIS LONG WAY TO OFFER A GREETING.
Ah...

W-What am I doing...!
I-
I'M SORR-
PERHAPS .
ZEN-DONO'S TEACHING METHODS ARE BAD.
OR MAYBE... THE PROB-LEM IS WITH THE QUEEN'S PERSONAL ABILITIES?
NO,
THE FAULT LIES WITH MY GUIDANCE.
I AM TRULY SORRY.
!?
TH-
I-I-It became Zen-san's fault...!!
TH-TH-
THAT'S WRO-...
Zen-san's honor has been !
WHICH-EVER IT MAY BE...

W...
WAI-...!
YOU'RE WR-...
I SHAN'T BOW DOWN TO SUCH A LEADER.
I'LL TAKE MY LEAVE.
...
AAAA
AAAA
AAAA
AAAH
A sigh, yet again!
YOUR HIGHNESS, ARE YOU ALRIGHT?
SFX: SIGH

I AM PLEASED TO MEET YOU.
... HE'S CIVIL OFFICIAL FUHITO.
DO NOT PUSH YOURSELF.
YOUR HIGHNESS, PLEASE DO NOT FEEL SULLEN.
IT IS MORE THAN ENOUGH FOR US THAT YOU TO SIMPLY SIT ON THE THRONE...
THAT IS WHAT WE'RE HERE FOR.
LET US HANDLE THE KINGDOM.

Fuhito-san is
worrying for me
the pitiful me...
YOUR HIGH-NESS...
DON'T BE SO EASY ON HER, FUHITO.
A KINDNESS WHICH ONLY SPOILS IS OF NO USE.
YOU'RE ALWAYS LIKE THAT.
!?
I DO NOT THINK THAT AFFECTION CAN ONLY BE SHOWN BY STRICTNESS?
AND YOU ARE ALWAYS LIKE THAT.
whisper
はぁ
THESE TWO ARE THE TOP TWO "MILITARY AND CIVIL OFFICIALS WHO DISLIKE EACH OTHER."
Wh... What is this...!?
CRACKLE, CRACKLE
THEY'VE BEEN LIKE A CAT AND DOG FOR SOME TIME NOW...!
whisper

ZEN-SAN SIGHED, DIDN'T HE...?
I couldn't greet Saikou-san properly, either.
The Government meeting was awful.
Sigh
Taking the place of my family...
I disappointed him...
BONK
Ouch
The Sensei who was so kind to me...
I'll protect you, no matter what.
This is no good! After all, I want to become a Queen who won't make Zen-san sigh!
And also, I want to regain Zen-san's honor!
YO...
YOOO-SHI...!
CLATTER
Clatter?
SFX RATTLE

WHAT WAS THAT...
sound
hee
Tee
Grr
rr?
WH...
SFX CRUSHED WET MESSY
WA AA AA AA AA AN
SHIN-SHIN, WHAT ARE YOU D-
PARDON M-...
.....
DUMB
FOUNDED
HIG-YAAA AAAA AA!!!
THIS ROOM WAS CLEANED DURING THE MEETING, SO WHAT IS THIS DISASTROUS SCENE...?
Uhm...
so-...
あう
あう
sorr...
SFX SIGH
I GUESS THERE IS NO CHOICE...!
Hai
Again...!!

SFX: SUPER QUICK CLEANING!
サッ
ばっ
てきぱき
てきぱき
ぽか
PER
FECT
THIS IS ABOUT IT
ほあぁぁぁぁぁ
I've read it in an Oriental Book! "Motherly Skills"?!
HA?
Motherly...?
Th-th-th-that was... awesome!!!
NAH.
I'VE NATURALLY GROWN ACCUSTOMED TO IT.
SOMETHING LIKE THIS...
.....?
...Huh...?

BY THE WAY, SHUKA-SAMA,
I HAVE SOME-THING TO TALK AB-
SFX: POUNCE
UNDER-WEAR
.....
Well then,
ONCE AGAIN,
WE MUST TALK ABOUT...
Ahem
ZEN-SAN!
U-UHMM...
I...
CAN'T I MEET EN-SAN ONE MORE TIME...!?
...SURELY YOU WILL CLEAN THESE UP BY YOURSELF, WILL YOU NOT...?
HI
GYAAAAAAAA!!

EVEN IF YOU MIGHT SET A BAD EXAMPLE FOR THE OTHER RETAINERS, AS THE QUEEN?
I AM AWARE OF HOW IMPORTANT THE DIGNITY OF THE ONE STANDING ABOVE IS.
BUT EVEN SO, I SHOULD PROPERLY APOLOGIZE FOR MY IMPOLITENESS.
WHY?
I WANT TO MEET HIM ONCE MORE AND APOLOGIZE PROPERLY.
YOU MEAN TO SAY THAT THE QUEEN WILL BOW DOWN?
I UNDER-STAND.
TODAY, WE'LL HAVE EN-DONO STAY AT THE ROYAL PALACE
WE'LL WELCOME HIM TONIGHT.
……!

Y-YES.
THANK YOU VERY MUCH...!
phew
Let's make this country into one where everyone can be happy!
Let's do even better than Father.
Let's protect this country, Zen!

That girl is better suited as a leader than I am.
However, the "King's Power" she's carrying might end up bringing her misfortune.
That is why...
Shuka and the Kouka kingdom...
Let's protect them, Zen.
Maybe Zen-dono's teaching methods are bad.
Shuka-sama is not a doll.
It is easy to make her into a puppet leader, and let the others solve the problems.
But that will never lead to real trust,
and Kouka shall once again fall into ruin.
I must keep protecting them.

THERE WON'T BE ANY POINT IF I DON'T SOLVE THIS MYSELF.
ZEN-SAN SAID THAT, BUT...
Because the former king and THAT PERSON aren't here anymore...
SFX: BA-DUMP BA-DUMP
In order to fix everything...
Perhaps Zen-dono's teaching method is bad...
EN-SAN IS BEHIND THIS DOOR..
Sigh...
20
ON-WARDS!
E-EXCUSE M-
KYA!
EH!?
OH, MY!
YOUR HIGH-NESS?
HUH?
EN-SAN IS-
AH, YES
I WAS JUST ABOUT TO REPORT.
HE SAID

"THERE IS NO NEED TO LINGER IN THIS COUNTRY."
AND HE JUST LEFT...
!?
Nooooooo waaaaaa aaaaay!?
HM?
IN THE MIDDLE OF TRAINING
SFX RUSH
Alone
EH.
HUH? HER HIGH-NESS?
Wa aaaa aaaa iiiit!
!?
SFX BLEGH
The one in the front is En-dono...!?
JUST WHAT IS SHE DOING..!
COME WITH ME!
EH?
EEEH?
COME WITH YOU!? THIS IS THE SECOND FLOOR!!

He's getting further away...
W-WAIT! EN-SAN!!
THAT'S OBVIOUS, YOU IDIOT!
THERE'S NO WAY TO CATCH UP TO A HORSE ON FOOT ..
Even this...
I.. can't do anything by myself...
SHUKA-SAMA!
... WHAT ARE YOU DOING?
AT TIMES LIKE THIS, PLEASE CALL ME!
I AM HERE TO HELP YOU...!
SFX UEEEEEH
Thank you.
But that's no good.
B-B-BUT ZEN-SAN'S HONOR!
YOU SIGHED !
What?
???

THERE!
!
SFX: WHACK
SHUKA-SAMA, GO TO A SAFE PLACE!
Y-YES!
ZEN-DONO?
I DON'T KNOW. PERHAPS THEY'RE AFTER MY HEAD.
It happens quite often.
WHAT'S WITH THESE PEOPLE!?

SFX: SLAM
HOLD HIM DOWN!
!
TCH! HEY, IT'S A BRAT!
So this is the family that fought beside my father!
Incredible!
SHIT...!
!!
WHOA THERE! DON'T MOVE, OR ELSE..
WAIT!

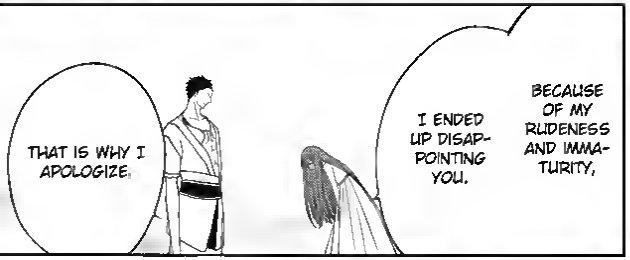
!
That's unfair!
FATHER!
SHUT UP, BRAT!
SFX POW
UGH!
HEHE...
SHIT..
SFX SMACK WHAM
To hold a small child hostage...!
STOP...
HA HA HA!
DIE!
STOP!

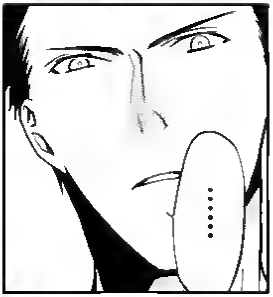
DROP THAT FILTHY SWORD!
I won't let you!
26
This is...
That power ...!?
SHUKA-SAMA!
SHIN-SHIN,
GO!!
GAAAAA!!

SFX THUD
That's... Byakko, the Mountain Beast!?
Her aura's totally different!
This girl... called the Mountain Beast!?
But... The ability to tame the Mountain Beast...
This power is...
HUH!
WH-WHAT IS...
!!
GU GYA!
SFX: KU
YUNO!
FATHER!
This...
IT CAN'T BE...
THIS SHOULD BE A MYTH...

The legendary
King's Power...!
YOU WERE OF GREAT HELP.
FOR SAVING MY SON,
I THANK YOU.
BUT...
WHY DID YOU CHASE US?
YOU THOUGHT IT WASN'T HONORABLE FOR A QUEEN TO LET A GUEST LEAVE LIKE THAT...
... THEN PANICKED, AND CAME TO STOP US?
ワ゛ッ
SFX: CLENCH

I'M SORRY.

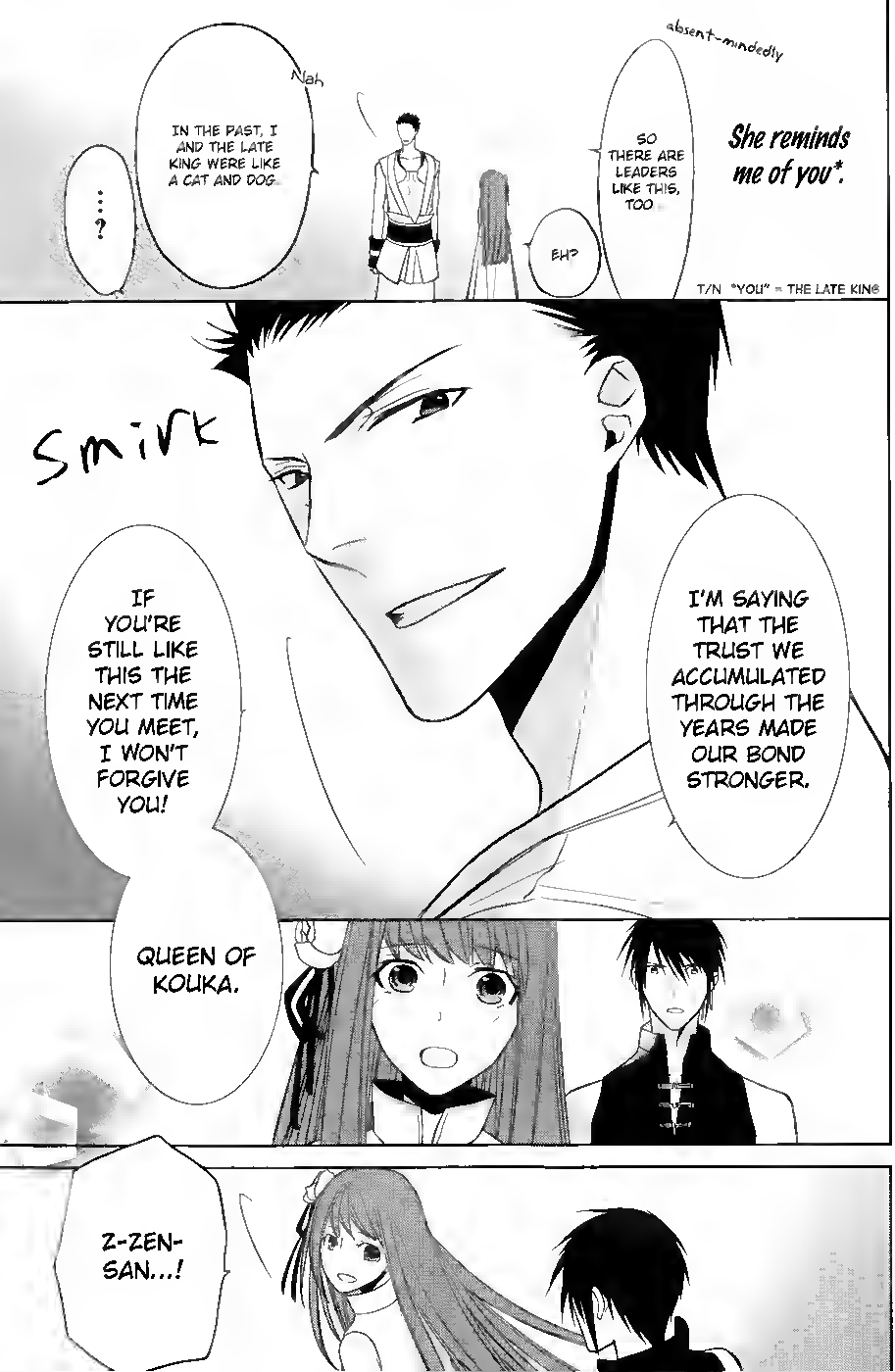

THAT IS WHY I APOLOGIZE.
I ENDED UP DISAPPOINTING YOU.
BECAUSE OF MY RUDENESS AND IMMATURITY,


.....

UHM...
I DON'T HAVE ANY POWERS OR ABILITIES LIKE MY FATHER.
BUT I WILL DEFINITELY BECOME LIKE HIM! IN ORDER TO REGAIN YOUR TRUST,
AND FOR YOU TO STOP THINKING THAT ZEN-SAN'S TEACHING IS BAD...
AND ALSO FOR ZEN-SAN TO STOP SIGHING.

NO!
RAISE YOUR HEAD. THIS IS NOT WHAT A QUEEN SHOULD BE DOING.

Her voice is shaking...
Ah, so that's it.
But even so,
Her gaze won't waver.
FU
HA HA HA HA HA!
SHOCK
Even though she's really scared...
I SHOULD BE CAREFUL FROM NOW ON, TOO...
KU
A clear, straight-forward gaze.
SO YOU JUST CAME TO APOLOGIZE?
YOU'RE ONE WEIRD QUEEN.


absent-mindedly
Nah
IN THE PAST, I AND THE LATE KING WERE LIKE A CAT AND DOG.
SO THERE ARE LEADERS LIKE THIS, TOO.
EH?
...?
She reminds me of you*.
T/N "YOU" = THE LATE KING
Smirk
IF YOU'RE STILL LIKE THIS THE NEXT TIME YOU MEET, I WON'T FORGIVE YOU!
I'M SAYING THAT THE TRUST WE ACCUMULATED THROUGH THE YEARS MADE OUR BOND STRONGER.
QUEEN OF KOUKA.
Z-ZEN-SAN...!

HELLA FINE!
He likes strong women.
Y-YOU'RE ...
... Her purity and honesty moved even that En Saikou...
See you!
So this is the unpolished gem of hope which will lead our Kingdom
I will protect her at any cost!
WHAT IS IT?
?!?
I MUST PROTECT HER...
That precocious brat!
Fwump!
つづく To Be Continued...

◆ ONE STEP AT A TIME!

I've just started my royal studies...!

HELP!

FALLEN SYNDICATE
IS LOOKING FOR...

1. JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS

- A+B: ANGEL + BLOOD
- DEVIL SUMMONER
- DEVIL SURVIVOR 2
- RED RAVEN

2. CLEANERS & REDRAWERS

- SENGOKU BLOOD
- SOREDEMO SEKAI WA UTSUKUSHII
- ZYKLUS;CODE
- AND MORE!

3. TYPESETTERS

PLEASE APPLY!!

HTTP://FALLENSYNDICATE.COM/FORUM/